

68°

Festival del film Locarno

5–15 | 8 | 2015

---

# Palmarès

Fotos und Preisträgerliste als PDF sind auf der Website [www.pardo.ch](http://www.pardo.ch) im Pressebereich verfügbar.

Username: press

Password: leopard

Ausschnitte einiger Filme der offiziellen Selektion sind in Broadcast- und Web-Qualität verfügbar. Um sie herunterzuladen, kontaktieren Sie bitte den Medienservice ([press@pardo.ch](mailto:press@pardo.ch) / +41 91 756 21 21).

# Offizielle Preise

---

## Concorso internazionale

**Pardo d'oro**

**JIGEUMEUN MATGO GEUTTAENEUN TEULLIDA (Right Now, Wrong Then)** von HONG Sangsoo, Südkorea

**Premio speciale della giuria (Spezialpreis der Jury)**

**TIKKUN** von Avishai Sivan, Israel

**Pardo per la miglior regia (Beste Regie)**

**ANDRZEJ ZULAWSKI** für **COSMOS**, Frankreich/Portugal

**Pardo per la miglior interpretazione femminile (Beste Darstellerin)**

**TANAKA SACHIE, KIKUCHI HAZUKI, MIHARA MAIKO, KAWAMURA RIRA** für **HAPPY HOUR** von HAMAGUCHI Ryusuke, Japan

**Pardo per la miglior interpretazione maschile (Bester Darsteller)**

**JUNG JAE-YOUNG** für **JIGEUMEUN MATGO GEUTTAENEUN TEULLIDA (Right Now, Wrong Then)** von HONG Sangsoo, Südkorea

**Besondere Erwähnungen**

Für das Drehbuch von **HAPPY HOUR** von HAMAGUCHI Ryusuke, Japan

Für die Kameraarbeit von Shai Goldman in **TIKKUN** von Avishai Sivan, Israel

## Concorso Cineasti del presente

**Pardo d'oro Cineasti del presente – Premio Nescens**

**THITHI** von Raam Reddy, Indien/Vereinigte Staaten/Kanada

**Premio speciale della giuria Ciné+ Cineasti del presente (Spezialpreis der Jury Ciné+ Cineasti del presente)**

**DEAD SLOW AHEAD** von Mauro Herce, Spanien/Frankreich

**Premio per il miglior regista emergente (Preis für den besten Nachwuchsregisseur)**

**LU BIAN YE CAN (Kaili Blues)** von BI Gan, China

## First Feature

**Swatch First Feature Award (Preis für den besten Debütfilm)**

**THITHI** von Raam Reddy, Indien/Vereinigte Staaten/Kanada

**Swatch Art Peace Hotel Award**

**SINA ATEIAN DENA** für **MA DAR BEHESHT (Paradise)**, Iran/Deutschland

**Besondere Erwähnungen**

**LU BIAN YE CAN (Kaili Blues)** von BI Gan, China

**KIEV/MOSCOW. PART 1** von Elena Khoreva, Russland/Estland/Ukraine

## Pardi di domani

**Concorso internazionale (Internationaler Kurzfilm-Wettbewerb)**

**Pardino d'oro per il miglior cortometraggio internazionale – Premio SRG SSR**

**MAMA** von Davit Pirtskhalava, Georgien

**Pardino d'argento SRG SSR per il Concorso internazionale**

**LA IMPRESIÓN DE UNA GUERRA** von Camilo Restrepo, Frankreich/Kolumbien

**Nominierung von Locarno für die European Film Awards – Premio Pianifica**

**FILS DU LOUP** von Lola Quivoron, Frankreich

**Premio Film und Video Untertitelung**

**MAMA** von Davit Pirtskhalava, Georgien

**Besondere Erwähnung**

**NUEVA VIDA** von Kiro Russo, Argentinien/Bolivien

**Concorso nazionale (Schweizer Kurzfilm-Wettbewerb)**

**Pardino d'oro per il miglior cortometraggio svizzero – Premio Swiss Life**

**LE BARRAGE** von Samuel Grandchamp, Schweiz/Vereinigte Staaten

**Pardino d'argento Swiss Life per il Concorso nazionale**

**D'OMBRES ET D'AILES** von Eleonora Marinoni, Elice Meng, Schweiz/Frankreich

**Best Swiss Newcomer Award**

**LES MONTS S'EMBRASSENT** von Laura Morales, Schweiz

## **Prix du Public UBS**

**DER STAAT GEGEN FRITZ BAUER** von Lars Kraume, Deutschland

## **Variety Piazza Grande Award**

**LA BELLE SAISON** von Catherine Corsini, Frankreich

# Concorso internazionale

---

## Die Jury

Die Internationale Jury des 68. Festival del film Locarno:

Udo Kier, Schauspieler (Deutschland)  
Nadav Lapid, Regisseur (Israel)  
Daniela Michel, Festivaldirektorin (Mexiko)  
MOON So-ri, Schauspielerin (Südkorea)  
Jerry Schatzberg, Regisseur (Vereinigte Staaten)

hat folgende Preise vergeben:

### **Pardo d'oro**

Grand Prix von der Stadt Locarno für den besten Film (90.000 CHF, zu gleichen Teilen zwischen Regie und Produktion aufgeteilt) an:

**JIGEUMEUN MATGO GEUTTAENEUN TEULLIDA (Right Now, Wrong Then)** von  
HONG Sangsoo, Südkorea

### **Premio speciale della giuria**

Preis der Städte Ascona und Losone für den zweitbesten Film (30.000 CHF, zu gleichen Teilen zwischen Regie und Produktion aufgeteilt) an:

**TIKKUN** von Avishai Sivan, Israel

### **Pardo per la miglior regia**

Preis der Stadt und Region Locarno für die beste Regie (20.000 CHF für den Regisseur) an:

**ANDRZEJ ZULAWSKI**  
für COSMOS, Frankreich/Portugal

### **Pardo per la miglior interpretazione femminile**

(Leopard für die besten Darstellerinnen) an: **TANAKA SACHIE, KIKUCHI HAZUKI,**

**MIHARA MAIKO, KAWAMURA RIRA**

für HAPPY HOUR von HAMAGUCHI Ryusuke, Japan

### **Pardo per la miglior interpretazione maschile**

(Leopard für den besten Darsteller) an: **JUNG JAE-YOUNG**

für JIGEUMEUN MATGO GEUTTAENEUN TEULLIDA (Right Now, Wrong Then) von  
HONG Sangsoo, Südkorea

### **Besondere Erwähnungen**

Für das Drehbuch von **HAPPY HOUR** von HAMAGUCHI Ryusuke, Japan

Für die Kamerarbeit von Shai Goldman für **TIKKUN** von Avishai Sivan, Israel

# Concorso Cineasti del presente

---

## Die Jury

Präsident: Júlio Bressane, Regisseur (Brasilien)  
Fabrice Aragno, Regisseur und Kameramann (Schweiz)  
Clotilde Courau, Schauspielerin (Frankreich)  
Joanna Hogg, Regisseur (Grossbritannien)  
Jay Van Hoy, Filmproduzent (Vereinigte Staaten)

hat folgende Preise vergeben:

### **Pardo d'oro Cineasti del presente – Premio Nescens**

Für den besten Film (40.000 CHF, zu gleichen Teilen zwischen Regie und Produktion aufgeteilt)  
an:

**THITHI** von Raam Reddy, Indien/Vereinigte Staaten/Kanada

### **Premio speciale della giuria Ciné+ Cineasti del presente**

25.000 CHF für die Kinoauswertung für den zweitbesten Film (zu Händen des französischen Verleihs):

**DEAD SLOW AHEAD** von Mauro Herce, Spanien/Frankreich

### **Premio per il miglior regista emergente**

20.000 CHF für den besten Nachwuchsregisseur an:

**LU BIAN YE CAN (Kaili Blues)** von BI Gan, China

# First Feature

---

## Die Jury

Haden Guest, Filmhistoriker, Archivdirektor (Vereinigte Staaten)  
Roger Alan Koza, Filmkritiker (Argentinien)  
Cristina Piccino, Filmkritikerin (Italien)

hat folgende Preise vergeben:

### **Swatch First Feature Award (Preis für den besten Debütfilm)**

15.000 CHF zu gleichen Teilen zwischen Regie und Produktion aufgeteilt für den besten Debütfilm in den Sektionen Piazza Grande, Concorso internazionale, Concorso Cineasti del presente, Fuori concorso oder Signs of Life geht an:

**THITHI** von Raam Reddy, Indien/Vereinigte Staaten/Kanada

### **Swatch Art Peace Hotel Award**

3- bis 6-monatiger Aufenthalt in der gleichnamigen Künstlerresidenz in Shanghai an Sina Ataeian Dena für **MA DAR BEHESHT (Paradise)**, Iran/Deutschland

### **Besondere Erwähnungen**

**LU BIAN YE CAN (Kaili Blues)** von Bi Gan, China

**KIEV/MOSCOW. PART 1** von Elena Khoreva, Russland/Estland/Ukraine

# Pardi di domani

---

## Die Jury

Präsident: Milcho Manchevski, Regisseur (Republik Mazedonien)  
Laura Bispuri, Regisseurin (Italien)  
Denis Klebleev, Regisseur (Russland)  
Agustina Llambi Campbell, Filmproduzentin (Argentinien)  
Lorenz Merz, Regisseur (Schweiz)

hat folgende Preise vergeben:

## Concorso internazionale

### **Pardino d'oro per il miglior cortometraggio internazionale – Premio SRG SSR**

im Wert von 10.000 CHF:

**MAMA** von Davit Pirskhalava, Georgien

### **Pardino d'argento SRG SSR per il Concorso internazionale**

im Wert von 5.000 CHF:

**LA IMPRESIÓN DE UNA GUERRA** von Camilo Restrepo, Frankreich/Kolumbien

### **Nominierung von Locarno für die European Film Awards – Premio Pianifica**

Der Preis beinhaltet die automatische Nominierung in der Kurzfilmkategorie der European Film Awards und ist mit 2.000 CHF dotiert, gestiftet von Studio Pianifica:

**FILS DU LOUP** von Lola Quivoron, Frankreich

### **Premio Film und Video Untertitelung**

Der Preisträgerfilm erhält Untertitel in drei mitteleuropäischen Sprachen und ist von der Film- und Video Untertitelung Gerhard Lehmann AG gestiftet. Der Preis geht an:

**MAMA** von Davit Pirskhalava, Georgien

### **Besondere Erwähnung**

**NUEVA VIDA** von Kiro Russo, Argentinien/Bolivien

## Concorso nazionale

**Pardino d'oro per il miglior cortometraggio svizzero – Premio Swiss Life**

im Wert von 10.000 CHF:

**LE BARRAGE** von Samuel Grandchamp, Schweiz/Vereinigte Staaten

**Pardino d'argento Swiss Life per il Concorso nazionale**

im Wert von 5.000 CHF:

**D'OMBRES ET D'AILES** von Eleonora Marinoni, Elice Meng, Schweiz/Frankreich

**Best Swiss Newcomer Award**

Premio Action Light für das beste Schweizer Nachwuchstalent. Dieser Preis besteht aus Equipment und Serviceleistungen, gestiftet von Cinegrell, Visuals SA, Freestudios SA, Taurus Studio, Avant-Première und Film Demnächst geht an:

**LES MONTS S'EMBRASSENT** von Laura Morales, Schweiz

# Piazza Grande

---

## Prix du Public UBS

Der Publikumspreis der Piazza Grande (im Wert von 30.000 CHF) geht an den Film:

**DER STAAT GEGEN FRITZ BAUER** von Lars Kraume, Deutschland

## Variety Piazza Grande Award

Der Variety Piazza Grande Award wird durch eine Jury der Kritiker der amerikanischen Fachzeitschrift Variety an einen Film aus dem Programm der Piazza Grande vergeben, der als Weltpremiere oder internationale Premiere gezeigt wird. Der Preis geht an ein Werk, das sowohl durch seine künstlerischen Qualitäten als auch durch sein Potenzial in der Kinoauswertung besticht. Der Preis soll die Karriere des Films befördern helfen.

Der Variety Piazza Grande Award geht an den Film:

**LA BELLE SAISON** von Catherine Corsini, Frankreich

# Unabhängige Jurys und Preise

---

## Preis der Ökumenischen Jury

### Die Jury

Präsident: Catherine Wong (China)  
Martin Ernesto Bernal Alonso (Argentinien)  
Gaëlle Courtens (Italien)  
Franz-Xavier Hiestand (Schweiz)  
Ola Sigurdson (Schweden)  
Thomas Wipf (Schweiz)

Der Preis ist mit 20.000 CHF dotiert und wird für den Filmverleih in der Schweiz vergeben. Das Preisgeld stellen die evangelisch-reformierten und die römisch-katholischen Kirchen der Schweiz zur Verfügung. Der Preis geht an:

**MA DAR BEHESHT (Paradise)** von Sina Ataeian Dena, Iran/Deutschland

### Besondere Erwähnung

**BELLA E PERDUTA** von Pietro Marcello, Italien  
**JIGEUMEUN MATGO GEUTTAENEUN TEULLIDA (Right Now, Wrong Then)** von HONG Sangsoo, Südkorea

## Premio FIPRESCI

(Preis der internationalen Filmkritiker)

### Die Jury

Raphaële Bouchet (Schweiz)  
Nil Kural (Türkei)  
René Marx (Frankreich)  
Bhaichand Patel (Indien)  
Mateusz Werner (Polen)

verleiht ihren Preis für den besten Wettbewerbsbeitrag an:

**SUITE ARMORICAINE** von Pascale Breton, Frankreich

## Europa Cinemas Label

### Die Jury

Gabriëlla Boonen (Belgien)  
Ernest Huska (Tschechische Republik)  
Daniel Melamed (Israel)  
Boglárka Nagy (Rumänien)

vergibt die Auszeichnung von Europa Cinemas Label, welche die Programmierung eines Films aus der Auswahl des Concorso Internazionale und des Concorso Cineasti del Presente in den Kinos des Europa-Cinemas-Verbands fördert, an:

**KEEPER** von Guillaume Senez, Belgien/Schweiz/Frankreich

### Premio Giuria dei giovani

Die Jury setzt sich aus Teilnehmern der Initiative Cinema & Gioventù zusammen. Die Juroren Livio Crivelli, Pietro Floris, Alessandro Guastalla, Michele Pozzi, Olmo Spinedi, Matteo Valsecchi, Alessandra Ortelli, Valentina Casadei, Kavita Albizzati vergeben folgende Preise (Gestiftet vom Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport - DECS - des Kantons Tessin) an die besten Regisseur des Concorso internazionale:

#### Erster Preis (6.000 CHF)

**BELLA E PERDUTA** von Pietro Marcello, Italien

#### Zweiter Preis (4.000 CHF)

**JAMES WHITE** von Josh Mond, Vereinigte Staaten

#### Dritter Preis (2.000 CHF)

**HEIMATLAND** von Lisa Blatter, Gregor Frei, Jan Gassmann, Benny Jaberg, Carmen Jaquier, Michael Krummenacher, Jonas Meier, Tobias Nölle, Lionel Rupp, Mike Scheiwiller, Schweiz/Deutschland

#### Preis für Umwelt und Lebensqualität (3.000 CHF)

**ENTERTAINMENT** von Rick Alverson, Vereinigte Staaten

Die Jury Cinema & Gioventù für die Sektion Concorso Cineasti del presente setzt sich zusammen aus Giada Crivelli, Donata Dettwiler, Timothée Zurbuchen, Maya Barenstein, Federico Talarico, Ferdinand Regent-Chappey, Giacomo Poli, Thanid Bossi, Anouk Chambaz, Mattia Calabrese. Das Preisgeld in Höhe von CHF 2.000 ist gestiftet vom Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS) des Kantons Tessin und geht an:

**OLMO & THE SEAGULL** von Petra Costa und Léa Glob, Dänemark/Brasilien/Portugal/Frankreich

Die Jury Cinema & Gioventù für die Sektion Pardi di domani setzt sich zusammen aus Julie Mucchiut, Letizia Petrino, Claudia Campoli, Giulia Fasola, Sofia Talarico, Sofia Schwarz, Zeno Tamagni Lazzari, Ariele Sgheiza, Anna Citterio, Edoardo Nerboni, Charlotte Stamm. Das Preisgeld in Höhe von 3.000 CHF ist gestiftet vom Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS) des Kantons Tessin und geht zu gleichen Teilen an einen Film aus dem nationalen und dem internationalen Wettbewerb:

**Bester Kurzfilm im internationalen Wettbewerb**

**DEAR DIRECTOR** von Marcus Lindeen, Schweden

**Bester Kurzfilm im nationalen Wettbewerb**

**D'OMBRES ET D'AILES** von Eleonora Marinoni, Elice Meng, Schweiz/Frankreich

**Besondere Erwähnung**

**HAUSARREST** von Matthias Sahli, Schweiz

**FICC/IFFS Preis**

(International Federation of Film Societies)

**Die Jury**

Sara Cereghetti (Schweiz)  
Xavier Cairó (Spanien)  
Tea Gabidzashvili (Georgia)

hat den **Don Quichote Preis** der FICC/IFFS vergeben an:

**TIKKUN** von Avishai Sivan, Israel

**Besondere Erwähnungen**

**JAMES WHITE** von Josh Mond, Vereinigte Staaten

**Semaine de la critique**

**Die Jury**

Anke Leweke (Deutschland)  
Andreas Furler (Schweiz)  
Thierry Lounas (Frankreich)

hat den **SRG SSR Preis/Semaine de la critique** im Wert von 8.000 CHF an die Regisseure und Produzenten von:

**BROTHERS** von Wojciech Staroń, Polen

Sowie den **Premio Zonta Club Locarno** verliehen an einen Film, der die soziale Gleichheit und die Gerechtigkeit fördert:

**MÓW MI MARIANNA (CALL ME MARIANNA)** von Karolina Bielawska, Polen